



Manual de utilizare

Dozator apă

RO

Model:

H3HNC

 Dozatoarele trebuie
alimentate la prize
cu împământare.

Informații generale

Pentru a utiliza corect aceste echipamente vă rugăm să citiți cu atenție manualul.

Dozatoarele pot genera apă caldă, apă la temperatura camerei/apei de rețea și apă rece. Dozatoarele sunt echipate cu compresor pentru răcire. Acesta are un consum scăzut de energie, răcește rapid și este silențios. În construcția lor sunt utilizate materiale de calitate: tancul de apă caldă, tubul de încălzire sunt confecționate din oțel inoxidabil.

Notă: Nu conecta dozatorul la sursa de tensiune până când nu a ajuns apa la robinetul de apă caldă.

- 1) Poziționați dozatorul astfel încât să fie protejat de razele solare, de surse de căldură și de atmosferă cu umiditate ridicată. Verificați să aveți o distanță de 10-20 cm față de orice structură pentru a asigura o ventilație corespunzătoare. Nu poziționați dozatorul aproape de mobilă sau de surse de tensiune pentru că în momentul în care luați un pahar cu apă pot sări stropi pe aceste obiecte cauzând probleme serioase.
- 2) La transport aveți grijă ca unghiul de înclinație să fie mai mic de 45 grade.
- 3) Nu modificați circuitul electric al dozatorului și nu folosiți un prelungitor pentru că se pot produce supraîncălziri și chiar incendii.
- 4) Nu porniți /opriți procesul de încălzire sau răcire prin introducerea sau scoaterea din priză a ștecherului.
- 5) Poziționați dozatorul astfel încât să nu ajungă copiii la robinetul de apă caldă pentru a evita arsurile.
- 6) Curățați dozatorul cu o lavetă moale în mod regulat. Nu spălați dozatorul cu apă. Nu curățați dozatorul cu soluții de curățire pentru că riscați să-l deteriorați.
- 7) Rezervorul de apă trebuie sterilizat periodic. Se întrerupe alimentarea cu apă și energie electrică a dozatorului. Se desfilează șuruburile (14) și se ridică capacul. Se golește rezervoarele de apă prin ștuțul de evacuare (9). Se umple rezervorul de apă cu soluție de dezinfectat și se așteaptă aproximativ 30 minute. Apoi se golește rezervorul și se deschide alimentarea cu apă. După ce se spală cu apă proaspătă, se pune dopul și se înfiletează capacul ștuțului de evacuare (9). Se conectează dozatorul la sursa de energie electrică.

Atenție:

- Nu deteriorați traseul fluidului de răcire
- În cazul în care cablul de alimentare cu tensiune este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, distribuitor sau o persoană calificată.

Instalare

- 1) Conectați dozatorul la sursa de apă (13). Acționați robinetul de apă caldă până când va începe să curgă apa. Lăsați să curgă 3-5 litri de apă.
- 2) Conectați cablul de alimentare la sursa de tensiune. Comutați întrerupătoarele pentru apă caldă și apă rece pe poziția ON. În acest moment procesul de răcire și încălzire începe.

Probleme

Urmatoarele probleme nu indică întotdeauna o avarie a dozatorului. Înainte să contactați departamentul de service vă rugăm să citiți cu atenție următoarele:

Problema	Cauza posibilă	Rezolvare
Nu curge apa la robinet	Apa de la robinet este închisă sau tubul de alimentare este blocat	Verificați robinetul sau circuitul de apă
Apa caldă / rece nu este disponibilă (dar apa normala curge)	1. Utilizare excesivă a apei calde și apei rece 2. Dozatorul nu este conectat la rețeaua de tensiune 3. Timpul de răcire este prea mic	1. Așteptați câteva minute 2. Conectați dozatorul la sursa de tensiune 3. Așteptați 2 ore la prima utilizare a apei rece
Zgomot mare	Dozatorul nu este așezat pe suprafață dreaptă	Așezați dozatorul pe suprafață dreaptă
Dozatorul curentează	Împământarea nu este bine realizată	Verificați conexiunile electrice

Parametri

Model	H3HNC
Tensiune de alimentare	220V-240V 50/60Hz
Putere nominală totală	612 W
Putere nominală încălzire	500 W
Putere nominală răcire	120 W
Capacitatea de încălzire $\geq 90^{\circ}\text{C}$	5 L/h
Capacitatea de răcire $\leq 10^{\circ}\text{C}$	2 L/h
Capacitatea normală $\leq 25^{\circ}\text{C}$	80 L/h
Volum rezervor apă caldă	3,0 L
Volum rezervor apă rece	1,1 L
Greutate [kg]	12.5
Dimensiuni [cm]	31 x 34 x 90
Temperatura ambientală [$^{\circ}\text{C}$]	10 - 38
Agent de răcire R134a [g]	40
Consum energetic [kW/24h]	1.5

Diagrama circuitului electric este lipită pe dozator în cazul unor eventuale reparații.

aquaPUR brand of

VALROM
INDUSTRIE

VALROM Industrie SRL
Bd. Preciziei 28, sector 6
București, Romania

Tel: 021.317.38.00
Fax: 0372.899.445
www.valrom.ro
www.aqua-pur.ro

Tipuri de filtre

Dozatorul este prevăzut cu 3 tipuri de cartuse (ordinea fiind de la stanga catre dreapta, in partea stanga fiind intrarea si in partea dreapta iesirea apei catre zona de distributie a acestora catre utilizator) dupa cum urmeaza:

1. Cartus filtrant 11" PP expandat de 5 micron de unica folosinta; Retine particulele din apa mai mari de 5 μm . Dimensiunea:11", inlocuire la 6 luni.

2. Cartus filtrant 11" cu carbune activ bloc - carbunele activ bloc este din coaja de nuca de cocos, de unica folosinta, util pentru reducerea concentratiei de clor rezidual liber si a compusilor secundari, care apar ca rezultat al clorinarii apei, pentru reducerea concentratiei compusilor organici din apa si imbunatatirea gustului si mirosului. Dimensiune:11". Inlocuire la 6 luni.

3. Cartus filtrant 11" cu membrana de ultrafiltrare are capacitatea de a reține particule mai mari de 0,1µm. Astfel, pe langa cele mai fine suspensii, poate filtra bacterii precum Escherichia Coli, Salmonella, Pseudomonas Aeruginosa.
Dimensiune:11", inlocuire la 6 luni.

Metoda de conectare

Cartusele au sistem de conectare tip **“push-fit”**, pozitia de montaj si sensul de curgere al apei fiind ilustrata pe eticheta aflata pe fiecare cartus. Modelul de eticheta poate fi gasit mai jos. Pentru inlocuirea filtrelor se va opri alimentarea cu apa a dozatorului, se va avea in vedere ca in momentul deconectarii filtrelor apa ramasa pe traseu se va scurge.

[illegible]

Fitinguri cu conectare rapidă de tip „push-fit”

Conectarea tuburilor se realizează printr-un sistem rapid de îmbinare de tip „push-fit”, astfel:

a. Conectarea tubului (fig.1):

- prin împingere se introduce tubul în „Racordul 1/4 FE” de tip „push-fit” (aprox. 15-17 mm);

- se trage înapoi de tub pentru a verifica conexiunea; tubul nu trebuie să se extragă;

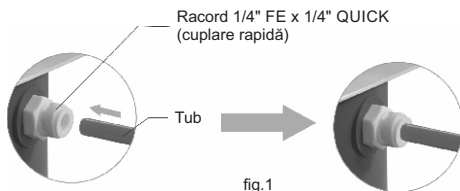


fig.1

b. Deconectarea tubului (fig.2):

- se apasă pe „Inelul racordului 1/4 FE” în care este introdus tubul și în același timp în sens opus se extrage tubul.

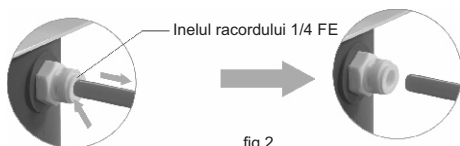
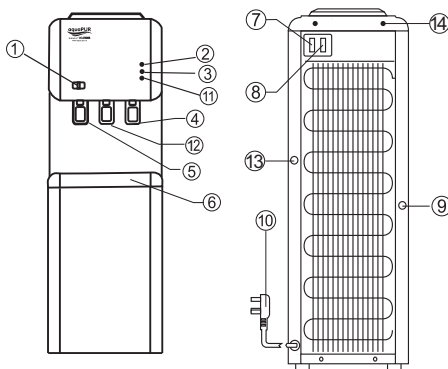


fig.2

Componență



H3HNC

Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
①	Buton blocare robinet apă caldă	⑧	Întreprător încălzire
②	Indicator încălzire	⑨	Evacuare apă
③	Indicator răcire	⑩	Cablu de alimentare
④	Robinet apă rece	⑪	Indicator de tensiune
⑤	Robinet apă caldă	⑫	Robinet apă normală
⑥	Tăviță colectoare de apă	⑬	Alimentare cu apă
⑦	Întreprător răcire	⑭	Șuruburi



Operation Manual

Water dispenser

EN

Model:

H3HNC

 Electric household appliance must be equipped with three-hole socket and electrical leakage protection switch

General information

To ensure proper operation, please read this manual carefully.

Providing hot, normal & cold water. The devices are compressor refrigeration series. It is low energy consumption.

Quick-refrigerating and low noise. The products are made of high quality raw material: the hot water tank and heating tube are made of stainless steel.

Note: Do not connect the electrical power plug until water comes out of the hot water tap.

- 1) Position the water dispenser out of direct sunlight and away from heat and excessively damp place, leave an adequate open space (10cm to 20cm) behind the water dispenser for good ventilation. Do not position the water dispenser close to expensive furniture or other electrical household appliances, as water spill can cause serious problems.
- 2) When carrying it, the angle of inclination should be less than 45 degree.
- 3) Neither modify the power plug nor use an extensive cord, overheat or a fire could result.
- 4) Do not start or stop the heating or refrigerating process by plugging or unplugging the power cord.
- 5) Keep the water dispenser beyond the reach of children to avoid scald.
- 6) Cleaning the water dispenser regularly with soft cloth. Do not wash the cabinet with water. Do not wash the cabinet with gas or chemical medication as it can damage the cabinet.
- 7) The water tank should be sterilized periodically. The water and electricity supply to the dispenser is shut off. Unscrew the screws (14) and lift the cover. Empty water tanks through water drain (9). Fill the cold water tank with disinfectant solution and wait about 30 minutes. Then empty the tank and open valve for water supply. After the tanks are washed with fresh water, place the stopper and thread the drain plug cap into the drain. Put the stopper and thread the cover of water drain. Connect the dispenser to the power supply.

WARNING:

- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

Installation

- 1) Connect to the water source supply (13). Press the hot water tap until water flows out. Let flow 3-5 liters of water
- 2) Plug the power cord to the wall outlet. Switch the heating and refrigerating switches on, then the heating and refrigerating processes start to work.

Filter types

The dispenser is provided with 3 types of cartridges (the order being from left to right, on the left side being the input and on the right side the water output distribution for the user) the filter order is as follows:

- 1. 11 "PP expanded micron cartridge;** Retains particles in water larger than 5 μm . Size: 11 ", to be replaced after 6 months.
- 2. 11 " Activated carbon block filter** - the cartridge is made out of coconut shell, disposable, useful for reducing the concentration of free residual chlorine and secondary compounds, which occur as a result of the water chlorination, also used to reduce the concentration of organic compounds from water and improving taste and smell Size: 11 ", to be replaced after 6 months.
- 3. 11 "Ultrafiltration membrane cartridge** - It has the ability to retain particles larger than 0.1 μm . Thus, in addition to the finest suspension particles, it can also filter bacteria such as Escherichia Coli, Salmonella, Pseudomonas Aeruginosa. Size: 11 ", to be replaced after 6 months.

Connection method

The cartridges have a "push-fit" connection system, the mounting position and the direction of water flow being illustrated on the label on each cartridge. The model label can be found below. When replacing the filters the water input of the dispenser must be turned off. When replacing the cartridges the remaining water found on the insides of the tubes will spill.





Stare curgare apa
Waterflow direction

CTO Cărbune activ bloc
Activated carbon bloc

Cartuș de unică folosință. Utilizați pentru reducerea clorului, corectarea gustului și mirosului apei potabile.
Single-use cartridge. Used to reduce the chlorine and correct the taste and odor of drinking water.

Ca să utilizați acest cartuș apă trebuie să îl instalați în dispozitivul de filtrare.
To use this water filter cartridge you must install it in the filtering device.

Lasăți apa să curgă prin cartuș minim 15 minute înainte de prima utilizare.
Let the water flow through the cartridge for at least 15 minutes before the first use.

Durată de utilizare: 2-6 luni de la montare în funcție de calitatea apei.
Usage period: 2-6 months depending on the water quality.

Direct cu răsăritul soarelui. În ambalajul original.
Use for microbiologically safe drinking cold water. Let the water flow through the cartridge for at least 15 minutes before the first use.

Store in closed spaces. T° 10-35, 45-65 °F/°C. Protected by direct contact of solar radiation, in the original package.

Garantare: Valrom SRL
Warranty: Valrom SRL

20 Proiectat în România
Designed in Romania

www.valrom.ro

Barcode: AQUA08510411000

Price de funcționare/Working price (RON) Max. 4

Preț de vânzare/Vend. price (RON) 10,000

Dimensiuni/Dimensions (mm) 100 X 1200

Data de fabricație: Făcă înregistrată pe cartușul de înlocuire

Date de fabricație: Făcă înregistrată pe cartușul de înlocuire

Garantie: Valrom SRL
Warranty: Over the entire
"Usage period"

EUROPEAN UNION
CE MARKING

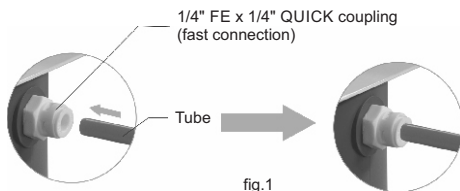
ROHS COMPLIANT

"Push-fit" fast coupling fittings

Tubes are connected by a fast coupling system of the "push-fit" type, as follows:

a. Tube connection (fig. 1):

- push the tube into the "push-fit" "1/4 FE connection" (approx. 15-17 mm);
- pull out the tube to check the connection; it should remain in place;

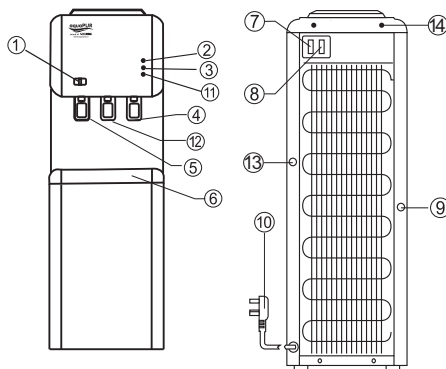


b. Tube disconnection (fig. 2):

- press the "1/4 FE connection ring" in which the tube is inserted while extracting the tube in the opposite direction.



Structure and parts names



H3HNC

No.	Name	No.	Name
①	Lock button for hot water	⑧	Heating switch
②	Heating indicator	⑨	Water drain
③	Cooling indicator	⑩	Power cord
④	Cold water tap	⑪	Power indicator
⑤	Hot water tap	⑫	Normal water tap
⑥	Drain holder	⑬	Water supply
⑦	Cooling switch	⑭	Screw

Troubleshooting

The following problems do not always indicate a hardware failure. Therefore, please use the trouble shooting guide below before calling for repair service.

Problems	Possible causes	Remedies
No water comes out from the tap	Tap water is closed or feed tube is block	Check water tap and feed tube
Hot&Cold Water is not available (But normal water is workable)	- Excessive use of hot water - Water dispenser not plugged in outlet power off - The refrigerating time is short	- Retry a few minutes later - Plug the power cord - Wait for 2 hours when first refrigerating
The noise is serious	Water dispenser has not been set levelly	Set the unit levelly
Electrical leakage	The grounding is not very well	Check the electrical connections

Parameter

Model	H3HNC
Power of source	220V-240V 50/60Hz
Rated input: Total	612 W
Rated input: Heating	500 W
Rated input: Refrigerating	120 W
Heating Capacity $\geq 90^{\circ}\text{C}$	5 L/h
Refrigerating Capacity $\leq 10^{\circ}\text{C}$	2 L/h
Normal Capacity $\leq 25^{\circ}\text{C}$	80 L/h
Hot water tank volume	3,0 L
Cold water tank volume	1,1 L
Net Weight [kg]	12.5
Dimensions [cm]	31 x 34 x 90
Temperature [$^{\circ}\text{C}$]	10 - 38
Refrigerant R134a [g]	40
Energy Consumption [kW/24h]	1.5

The circuit diagram is glued on the dispenser for repairing.

aquaPUR brand of

VALROM
INDUSTRIE

VALROM Industrie SRL
Bd. Preciziei 28, sector 6
Bucuresti, Romania

Tel: 021.317.38.00
Fax: 0372.899.445
www.valrom.ro
www.aqua-pur.ro